

**TROIS DIAMANTS**

CHRYSLER Jeep DODGE RAM

RAM 1500 2013 À partir de 19 995\$

3035, chemin Gascon, Mascouche  
1 855 781-7944  
www.troisdiamantschrysler.com

# Nous

LE CAHIER CULTUREL ET PATRIMOINE

Le mercredi 1<sup>er</sup> mai 2013 - 54<sup>e</sup> année, n° 49

**AU COQ**

LIVRAISON  
TERREBONNE • 450 964-4419  
MASCOCHE • 450 966-4419

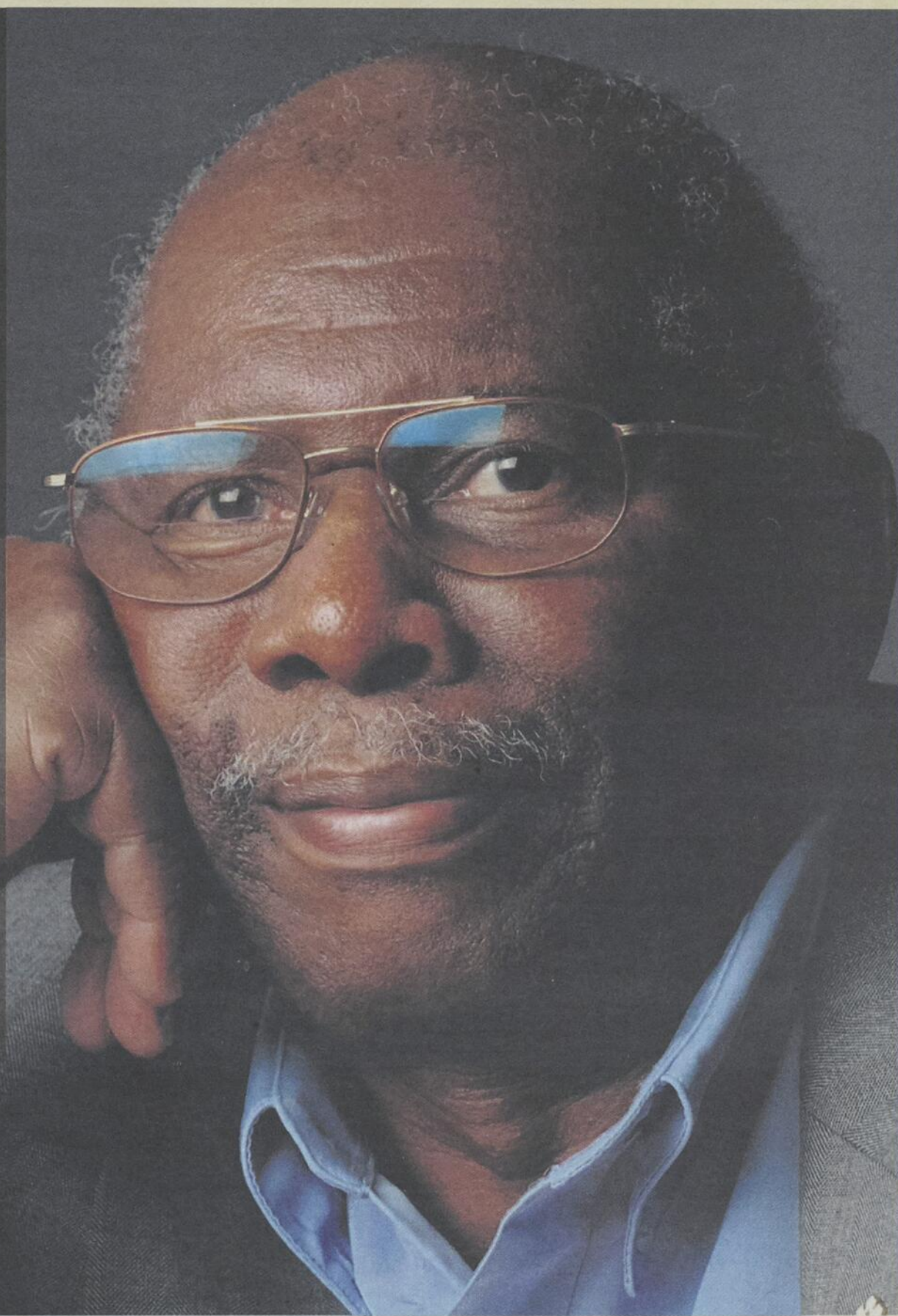
## OLIVER JONES Pour l'amour du jazz et du public

Avec la force du magnétisme, son piano et son violon se sont attirés pour donner lieu à une musique délicieusement envoûtante... Sur le nouvel album «Just For My Lady», le pianiste Oliver Jones et la violoniste Josée Aidans ne font qu'un. Et sur la scène du Théâtre du Vieux-Terrebonne, ces deux artistes, séparés par une culture musicale et une génération qui leur sont propres, s'uniront à nouveau pour le plaisir de vos sens.

C'est par pur hasard que la légende du jazz Oliver Jones a découvert le talent de Josée Aidans, qui l'a immédiatement inspiré. «J'avais un rendez-vous avec Pierre Gravel dans les bureaux de mon agence. On était là pour voir Claude Dubois, mais c'est sa violoniste, Josée Aidans, qui a pris toute l'attention. Personnellement, ça devait faire au moins sept ou huit ans que je travaillais en solo et sur le coup, je me suis dit que ça serait intéressant de faire quelque chose avec une jeune artiste québécoise de la relève. D'autant plus que le violon, c'est assez rare dans l'univers du jazz», raconte le pianiste.

Un texte exclusif de Véronick Talbot

Suite page B-3



## DES EXPERTS POUR VOS FINANCES



### UNE ÉQUIPE DE PLANIFICATEURS FINANCIERS QUI S'ENGAGE À DÉVELOPPER ET MAINTENIR

une relation d'affaires auprès des membres et de leurs proches, dans le but de contribuer à leur réussite financière par l'élaboration de stratégies innovatrices et personnalisées.

**Siège social**  
801, boulevard des Seigneurs

**Centres de services financiers**  
2250, chemin Gascon  
1365, Grande-Allée  
1101, rang Saint-François

450 471-3735 • caisseterrebonne.com



**Desjardins**  
Caisse de Terrebonne

Gestion de patrimoine

# VENTE DE FIN DE BAIL FERMETURE

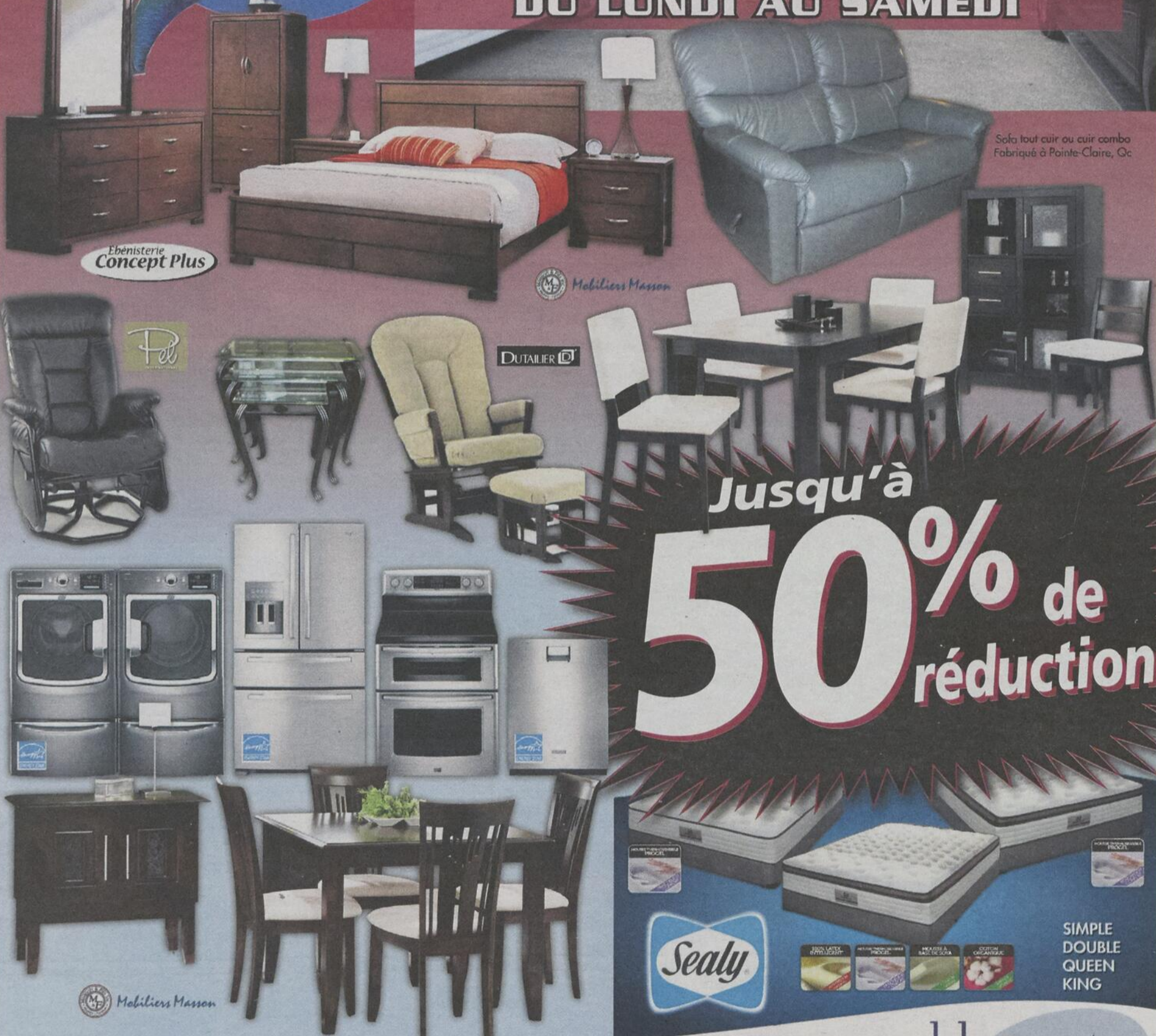
## APRÈS 33 ANS

### 640

## AMEUBLEMENTS

Découvrez  
les plus beaux  
**MEUBLES QUÉBÉCOIS**  
aux **PRIX RÉDUITS**  
pour cette  
fermeture !

### OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI



**96, montée Masson, Mascouche**  
(sortie 42 sud de l'autoroute 640)  
**Livraison gratuite 450 474-3840**

**ameublements 640**  
MEUBLES • ELECTROMÉNAGERS • MATELAS

NOUS ACCEPTONS, VISA, MASTERCARD, PAIEMENT COMPTANT, CARTES DE DÉBIT, AUCUN CHÈQUE • TOUTES LES VENTES SONT FERMES  
PAS DE RETOUR • AUCUN REDRESSEMENT SUR ACHATS ANTÉRIEURS • LE CHOIX PEUT VARIER  
CERTAINES EXCEPTIONS PEUVENT S'APPLIQUER.

## [CULTUREL]

BRUNCH-BÉNÉFICE DE LA SHRT

## L'occasion de revenir sur une année faste

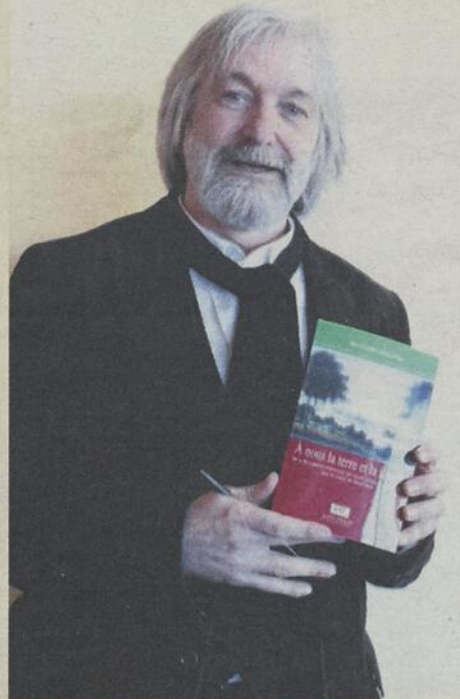
Le brunch-bénéfice annuel de la Société d'histoire de la région de Terrebonne (SHRT) marquait la fin d'une saison fort occupée pour l'organisme. Comme le souligne le président de la SHRT, Claude Blouin, ce fut «une année comme on les aime».

Josie-Anne Taillon

redaction@larevue.qc.ca

Le brunch avait lieu le dimanche 21 avril au Collège Saint-Sacrement. Environ 95 personnes étaient présentes. L'événement était aussi l'occasion de lancer le livre de l'historien Richard Lagrange : «À nous la terre et la liberté – De la Révolution américaine aux insurrections de 1837-1838 dans le comté de Terrebonne».

M. Blouin s'est montré très fier du lancement de ce livre d'importance : «Cet ouvrage était au départ le mémoire de maîtrise de Richard. Je lui ai lancé le défi l'an dernier de le publier et le livre est l'aboutissement de tout ça. Il faut savoir que l'historien Aimé Despatis (aussi fondateur de La Revue de Terrebonne) m'a-



L'auteur Richard Lagrange pose fièrement avec son livre. (Photo : Josie-Anne Taillon)



Les membres du conseil d'administration de la SHRT, André Fontaine, Carole Limoges, Caroline Moïse, le président, Claude Blouin, l'auteur du livre, Richard Lagrange, Gloria Elias et Arthur Heppell. (Photo : Josie-Anne Taillon)

vait demandé, avant son décès, de publier le travail de Richard.»

## Une fierté pour l'organisme

Ce livre est important pour la SHRT pour plusieurs raisons, notamment parce que deux maisons d'édition ont approché l'auteur pour publier son œuvre. Richard Lagrange a choisi la Société d'histoire comme éditeur, au plus grand bonheur de ses membres. D'ailleurs, plusieurs d'entre eux ont travaillé à ce projet, que ce soit à la coordination, à la révision ou à la correction.

Le président de la SHRT souligne que le livre apporte un point de vue neuf sur

l'insurrection. L'auteur soutient qu'il s'agit du fruit de 37 ans de travail : «La première ébauche de ce livre a été écrite en 1976. La réflexion s'est poursuivie tout au long de ces années et ça m'a permis de préciser l'angle et de mieux comprendre les enjeux particuliers à la région de Terrebonne.» Le livre sera en vente dans plusieurs librairies de Lanaudière ainsi qu'à la Maison d'histoire de Terrebonne.

## Un excellent bilan

Le brunch-bénéfice était aussi l'occasion de revenir sur une année faste pour la SHRT, qui a relevé trois grands

défis, soit d'effectuer l'inventaire du patrimoine bâti de Terrebonne, d'inaugurer la Maison d'histoire et finalement, de lancer le livre de M. Lagrange. Pour Claude Blouin, le bilan de cette saison est «excellent» et 2013 «représente un jalon dans l'histoire de la SHRT».

Les participants au brunch ont pu écouter l'auteur Richard Lagrange parler du fruit de son travail, mais ils ont aussi pu assister à quelques moments dramatiques de l'insurrection de 1838, tels que reproduits par des comédiens. D'ailleurs, 2013 marque le 175<sup>e</sup> anniversaire de cet événement pour le moins important dans l'histoire du Québec.

SUITE DE LA PAGE B-1

## Oliver Jones, pour l'amour du jazz et du public

Le jazzman a été charmé par la musicienne. Tout comme son équipe, d'ailleurs. «Elle a une merveilleuse technique et un grand charisme. Le son de son violon est unique et témoigne de sa passion. Je dois dire qu'elle m'impressionne beaucoup.» Il s'admet d'autant plus chanceux qu'elle ait accepté de collaborer avec lui. «C'est rare, une musicienne classique qui veut donner dans le jazz. Nous avons été surpris, mais heureux qu'elle se lance dans le projet.»

## Replonger dans le passé

Sur la scène du Théâtre du Vieux-Terrebonne, vous pourrez donc apprécier toute la sonorité et la complicité du duo Jones-Aidans, le 5 mai. Mais lorsqu'on accueille un artiste qui compte 75 ans de carrière musicale et qui a à son actif 23 enregistrements,

il faut aussi s'attendre à replonger dans le passé. Ce que fera Oliver Jones avec grand plaisir, lui qui est impatient de revisiter ses plus grands succès avec ses fans de Terrebonne et Mascouche.

«Dans l'ensemble, je vais présenter six ou sept morceaux en duo avec Josée Aidans. Pour le reste, ce sera moi avec mes deux complices Éric Lagacé et Jim Doxas.» Pour le jazzman, ce sera un quatrième arrêt en carrière à Terrebonne. «J'adore Terrebonne. J'y ai passé mon adolescence parce que mes amis restaient dans Terrebonne Heights. Moi, je restais juste de l'autre côté, à Montréal-Nord. J'y suis demeuré pendant 40 ans.»

## Pianiste à l'âge de 5 ans

Quand on commence à faire de la musique à l'âge de 5 ans et qu'on

brûle les planches pendant 75 ans, est-ce difficile de conserver la flamme pour le métier? «Pas avec les musiciens qui m'entourent et l'amour du public, qui m'est fidèle depuis toujours. Chaque année, je me dis que c'est la dernière, mais je ne suis pas capable d'arrêter. J'avais pris ma retraite pour la première fois en 2000 et je n'ai pas tenu bon (rires)! J'espère au moins continuer jusqu'en septembre 2014 et célébrer mes 80 ans sur scène. Ce serait merveilleux... Mais je ne le ferai que si je suis encore capable de bien jouer. Je ne veux pas monter sur scène juste parce

que mon nom est Oliver Jones. Le public mérite que j'aie 100 % de mes capacités.»

Et pour alimenter la passion – la sienne et celle de ses fans –, le pianiste a plusieurs projets sur table. Cette année, il souhaite notamment faire découvrir au public le talent du jeune Daniel Clark-Bouchard, qui, malgré ses 12 ans, excelle déjà dans son art. «J'ai aussi un documentaire prévu cette année... C'est sans parler de ma tournée de concerts, qui devrait me transporter jusqu'au Nouveau-Brunswick, en Suisse et même au Japon», conclut le populaire artiste.

Oliver Jones sera de passage au Théâtre du Vieux-Terrebonne le 5 mai, à 19 h 30, aux côtés de Josée Aidans. Pour réserver vos places, composez le 450 492-4777 ou visitez le [www.theatreduvieuxterrebonne.com](http://www.theatreduvieuxterrebonne.com).



# CHANSON-HUMOUR

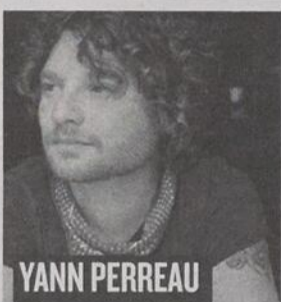
## ABONNEMENT 4 SPECTACLES ET PLUS

### CHANSON



**LE COUNTRY DE QUÉBEC ISSIME**

COW-BOYS DE WILLIE À DOLLY  
Dimanche 22 septembre 2013 à 19 h 30  
52 \$ | (S)



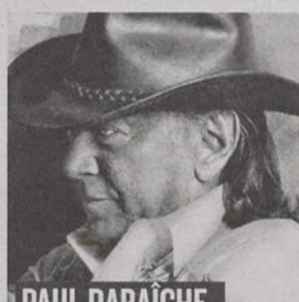
**YANN PERREAU**

À GENOUX DANS LE DÉSIR  
Jeudi 3 octobre 2013  
à 20 h  
23 \$ | (N)



**3 GARS SU' L SOFA**

Vendredi 4 octobre 2013  
à 20 h  
26 \$ | (N) (S)



**PAUL DARAÏCHE**

MES AMOURS, MES AMIS  
Samedi 5 octobre 2013  
à 20 h  
46 \$ | (S)



**HERBERT LÉONARD ET  
MICHÈLE TORR**

Dimanche 6 octobre 2013  
à 19 h 30  
57 \$ | (N)



**MARIE-MAI**

LA TOURNÉE MIROIR  
Mardi 8 et mercredi  
9 octobre 2013 à 19 h  
45 \$ | (S)



**PREMIER CIEL  
PRÉSENTE HARMONIUM**

AUTORISÉ PAR SERGE FIORI  
Mercredi 16 octobre 2013  
à 20 h  
40 \$ | (N)



**DAMIEN ROBITAILLE**

OMNIPRÉSENT  
Vendredi 25 octobre 2013 à 20 h  
25 \$ | (S) ♥



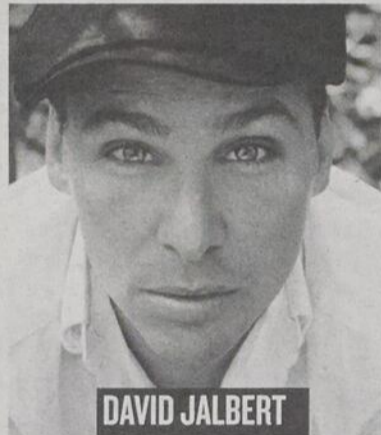
**LES TROIS ACCORDS**

J'AI ME TA GRAND-MÈRE  
Samedi 26 octobre 2013 à 20 h  
25 \$ | (N)



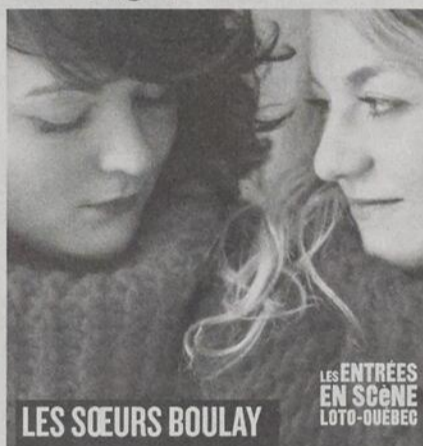
**DANIEL BÉLANGER**

CHIC DE VILLE  
Jeudi 31 octobre 2013  
à 20 h  
40 \$ | (N) ♥



**DAVID JALBERT**

Samedi  
2 novembre 2013  
à 20 h  
26 \$ | (N) (S)



**LES SŒURS BOULAY**

LE POIDS DES CONFETTIS  
Vendredi 8 novembre 2013 à 20 h  
22 \$ | (N) (S)



**LISA LEBLANC**

Mardi 12 novembre  
2013 à 20 h  
25 \$ | (N)



**CLAIRE PELLETIER**

SOLEIL ARDENT  
Vendredi  
22 novembre 2013  
à 20 h  
32 \$ | (N) (S)



**LIVE A POMPEII**

**THE PINK FLOYD STORY**

Dimanche  
24 novembre 2013  
à 19 h 30  
38 \$ | (N)



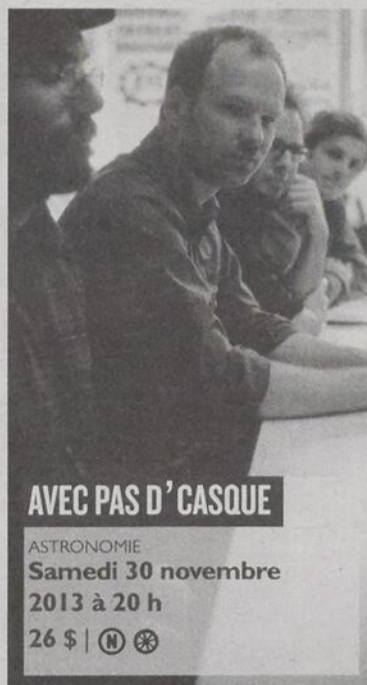
**NE ME QUITTE PAS**

UN HOMMAGE À JACQUES BRÉL  
Dimanche 2 février 2014 à 19 h 30  
65 \$ | (N)



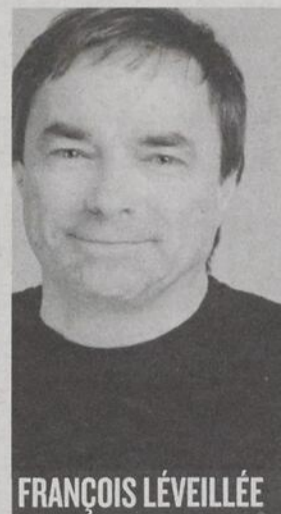
**TOCADÉO**

Samedi 22 février 2014  
à 20 h 30 \$ | (S)



**AVEC PAS D' CASQUE**

ASTRONOMIE  
Samedi 30 novembre  
2013 à 20 h  
26 \$ | (N) (S)



**FRANÇOIS LÉVEILLÉE**

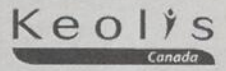
Jeudi 5 décembre  
2013 à 20 h  
28 \$ | (N)

Réservations TVT 450 492.4777 | theatreduvieuxterrebonne.com

# ET VARIÉTÉS

AUTOMNE 2013

En collaboration avec



**NOUVEAUX ABONNÉS : ABONNEMENT EN VENTE DÈS LE VENDREDI 10 MAI 2013**

Frais d'administration de 3 \$ par abonnement

**DATES DE MISE EN VENTE À L'UNITÉ DES NOUVEAUX SPECTACLES**

Samedi 25 mai 2013 (spectacles de septembre et octobre)

Samedi 1<sup>er</sup> juin 2013 (spectacles de novembre et décembre)

ABONNÉS \$
NOUVEAU SPECTACLE
SUPPLÉMENTAIRE DÉJÀ EN VENTE
SPECTACLE AU MOULINET
COUP DE COEUR DE SUZANNE

## HUMOUR



**JEAN-MARC PARENT**

TORTURE  
Jeudi 12, vendredi 13 et samedi 14 septembre 2013 **COMPLET**  
Jeudi 18 et vendredi 19 septembre 2014 à 20 h  
49 \$ | (S)



**PHILIPPE BOND**

Mardi 17 septembre 2013 à 20 h  
35 \$ | (S)



**CLAUDINE MERCIER**

DANS LE CHAMP  
Samedi 21 septembre 2013 à 20 h  
48 \$ | (S)



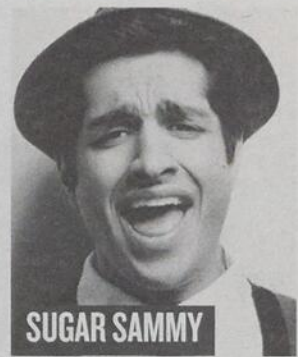
**ANDRÉ SAUVÉ**

ÊTRE  
Mardi 24 et mercredi 25 septembre 2013 à 20 h  
40 \$ | (N) ♥



**GUILLAUME WAGNER**

CINGLANT  
Vendredi 4 octobre 2013 à 20 h  
28 \$ | (N)



**SUGAR SAMMY**

EN FRANÇAIS SVP!  
Jeudis 10 et 24 octobre 2013 à 20 h  
41 \$ | (S)



**BILLY TELLIER**

LA LOI DU PLUS FORT  
Jeudi 17 octobre 2013 à 20 h  
30 \$ | (S)



**MICHEL BARRETTE**

FAUT J'TE RACONTE  
Vendredi 18 octobre 2013 à 20 h  
36 \$ | (S)



**MARIE-LISE PILOTE**

RÉCONFORTANTE  
Dimanche 20 octobre 2013 à 19 h 30  
42 \$ | (S)



**FRANÇOIS MASSICOTTE**

JUGEZ-MOI  
Dimanche 27 octobre 2013 à 19 h 30  
32 \$ | (N)



**LOUIS-JOSÉ HOUDE**

LES HEURES VERTICALES  
Jeudi 28, vendredi 29 et samedi 30 novembre 2013 à 20 h, dimanche 1<sup>er</sup> décembre 2013 à 19 h 30  
50 \$ | (S) ♥



**JÉRÉMY DEMAY**

ÇA ARRÊTE PU D'BIEN ALLER!  
Mercredi 6 novembre 2013 à 20 h  
25 \$ | (N)



**LAURENT PAQUIN**

L'ÉREURE EST HUMAINE  
Jeudi 7, vendredi 8 et samedi 9 novembre 2013 à 20 h  
40 \$ | (S)



**DOMINIC & MARTIN**

D & M  
Mercredi 13 novembre 2013 à 20 h 38 \$ | (N)



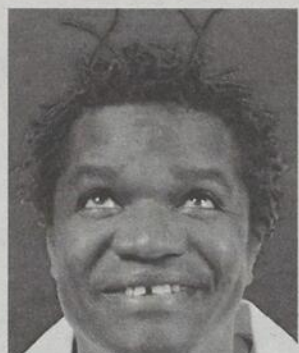
**ALEXANDRE BARRETTE**

ALEXANDRE BARRETTE... ET PERSONNE D'AUTRE!  
Jeudi 14 novembre 2013 à 20 h  
33 \$ | (S)



**PATRICK GROULX**

JOB : HUMORISTE  
Mercredi 11 décembre 2013 à 20 h 35 \$ | (S)



**BOUCAR DIOUF**

POUR UNE RAISON X OU Y  
Jeudi 12 décembre 2013 à 20 h  
34 \$ | (N)



**RÉAL BÉLAND**

UNE AUTRE PLANÈTE  
Dimanche 15 décembre 2013 à 19 h 30  
38 \$ | (S)



**LISE DION**

LE TEMPS QUI COURT  
Mercredi 18, jeudi 19 et vendredi 20 déc. 2013 à 20 h  
50 \$ | (S)



**RACHID BADOURI**

BADOURI RECHARGÉ  
Mar. 19, mer. 20, jeudi 21, ven. 22 et sam. 23 nov. 2013 à 20 h  
49 \$ | (N)



**PETER MACLEOD**

SAGESSE REPORTÉE  
Samedi 28 et lundi 30 décembre 2013 à 20 h, dimanche 29 décembre 2013 à 19 h 30  
42 \$ | (S)

## VARIÉTÉS



**MESSMER**

INTEMPOREL  
Mercredi 18 et jeudi 19 septembre 2013 à 20 h  
45 \$ | (S)



**LADIES NIGHT**

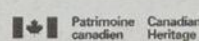
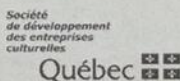
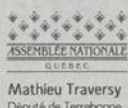
Mardi 3 et mercredi 4 décembre 2013 à 20 h  
47 \$ | (S)



**LUC LANGEVIN**

RÉELLEMENT SUR SCÈNE  
Vendredi 11 et samedi 12 octobre 2013 à 20 h  
47 \$ | (N) ♥

Réservations TVT 450 492.4777 | [theatreduvieuxterrebonne.com](http://theatreduvieuxterrebonne.com)



[CULTUREL]

# « The Empire » de Be Astronaut



La pochette de «The Empire» met en scène les trois membres du groupe Be Astronaut : Pascal Beauregard (batter), Guillaume Thérroux (chanteur/guitariste), Louis St-Onge (bassiste). (Photo : courtoisie)

C'est le 26 avril que Be Astronaut a lancé son premier album complet, «The Empire», dans le cadre du Festival Anachronik à L'Abreuvoir de Montréal. Un événement où la «musique vintage d'autrefois» avait sa place, au dire du batteur du groupe, Pascal Beauregard.



**Pénélope Clermont**

journaliste@larevue.qc.ca

Parce sa musique cadrerait bien dans le style du festival, la formation musicale a profité de l'événement pour lancer son premier album complet, qui compte 11 chansons de musique «rock alternative progressive», résume le batteur de Terrebonne.

Autoproduit par les trois membres du groupe, Pascal Beauregard (batter), Guillaume Thérroux (chanteur/guitariste) et Louis St-Onge (bassiste), «The Empire» ne compte pas de réelle ligne directrice en ce qui a trait aux thèmes abordés dans les chansons. C'est surtout la musique qui est mise de l'avant par le groupe gagnant du Canadian Hard Rock Rising Canada à Toronto en 2012.

Cette musique, elle a essentiellement été créée par les trois musiciens, bien

que Guillaume Thérroux en soi le premier penseur. «Le cerveau de la composition est Guillaume. C'est lui qui arrive avec des idées de mélodies et quelques accords, et Louis et moi proposons des trucs pour finaliser les chansons. C'est beaucoup de création spontanée», souligne Pascal Beauregard.

Il aura fallu environ un an au trio pour accoucher de son premier opus, qui fait suite à un minialbum paru il y a près de deux ans.

À l'approche du jour J, les membres de Be Astronaut ne ressentaient pas de réel stress à l'idée de présenter leurs nouvelles créations. Il faut dire qu'ils avaient déjà pu présenter l'essentiel de leur travail lors d'autres événements.

Toutefois, cela faisait un bon bout de temps que le groupe n'avait pas été la tête d'affiche d'un spectacle, comme le rappelle le batteur. Be Astronaut a fait beaucoup de premières parties par le passé, notamment celle de Sean Paul, en plus de collaborer avec des groupes comme Malajube et Random Recipe. Toutes des prestations qui ont donné une bonne dose d'expérience aux musiciens.

Notons que «The Empire» est maintenant disponible sur iTunes ainsi qu'au beastronaut.bandcamp.com.

# Miracles et Route St-Louis au profit des jeunes



Trois membres du groupe Miracles, habituellement formé de Fred Jacques, Hugo Mudie, Cléo Beauchamp-Paquette et Julian Andrews, seront en prestation à Terrebonne. (Photo : Jimmi Francoeur)

Une soirée toute musicale au profit du Café de rue solidaire de Terrebonne vous sera offerte au bar Le Studio le 9 mai. Pour l'occasion, le groupe montréalais Miracles, précédé de la formation terrebonnoise Route St-Louis, montera sur scène.



**Pénélope Clermont**

journaliste@larevue.qc.ca

Présenté par Street Production, l'événement risque d'être des plus animés, selon le membre de Route St-Louis et fondateur de la compagnie de production, Yan Marcelais. Le groupe moulinois devrait monter sur scène vers 21 h, le temps de présenter sa musique folk aux influences blues et punk, alors que Miracles, dont trois membres seront présents ce soir-là, suivra ensuite avec ses mélodies folk rock.

Pour Yan Marcelais, il était tout naturel de créer un événement au profit d'une cause qui lui tient à cœur. Ayant lui-même œuvré comme travailleur de rue à Terrebonne, en plus d'avoir pris part à la Nuit des sans-abri par le passé, le chanteur, qui sera entre autres accompagné d'Alexandre Laverdière du groupe Alvin Sego, espère accueillir les gens en grand nombre.

«L'organisme vient en aide aux jeunes en difficulté. Il offre de la soupe tous les jours, un service de douche avec laveuse et sècheuse et un repas communautaire par semaine. On y retrouve des intervenants qualifiés qui soutiennent les jeunes pour un retour à l'école ou sur le marché du travail, par exemple», décrit l'organisateur.

Ainsi, pour la cause des jeunes, achetez vos billets au coût de 10 \$ au X/S Terrebonne, au Café de rue solidaire de Terrebonne (654, rue St-Pierre, Vieux-Terrebonne) ou au bar Le Studio (742, rue St-Pierre, Vieux-Terrebonne).

MIO VINO *cuisine italienne*



N'oubliez pas  
**MAMAN!**

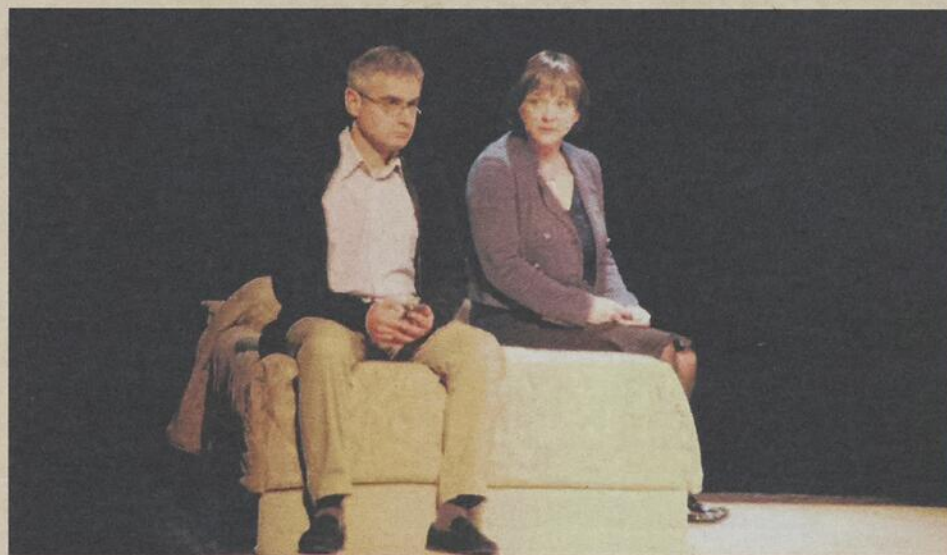
*Apportez votre vin!*

RÉSERVEZ TÔT

1092, BOUL. MOODY, TERREBONNE | 450 471-5388

## [CULTUREL]

## Le huis clos, lieu de confessions



Le couple déchu formé de Marie Charlebois et Patrice Coquereau voit son destin modifié lors d'une soirée dans un glauque motel de la route 117. (Photo : Karine Limoges)

La production des Éternels Pigistes «Après moi», une pièce de l'auteur Christian Bégin, a attiré les foules au Théâtre du Vieux-Terrebonne le 17 mars. Trois protagonistes se retrouvent coincés dans un motel en bordure de la 117 en Abitibi en raison d'une tempête hivernale en février, et leur destin changera inéluctablement au fil de leurs interactions.



Karine Limoges

presse@larevue.qc.ca

Trois destins séparés, bien tracés, se rejoignent et fluctuent. Bégin incarne Simon, un docteur en physique et philosophie qui préside une chaire de recherche sur une application poétique de la théorie des catastrophes. Il étudie le parcours aléatoire de 127 bouteilles lancées à la mer. Il rencontre, lors de l'une de ses conférences en Abitibi, Stéphanie (Isabelle Vincent), une coiffeuse de Val-d'Or. Simon l'ennuie, mais elle s'apprête à commettre avec lui l'adultère.

Dans une chambre voisine se désespère Mathieu (Pier Paquette). Divorcé, exilé à Montréal, il a été un entrepre-

neur prospère. En dépression, il songe au suicide. Les mêmes scènes reprennent sept, huit fois au fur et à mesure que les personnages se rencontrent et échangent fortuitement.

Dans la troisième chambre, un couple déchu, Simone et Stéphane (Marie Charlebois et Patrice Coquereau), se prépare à faire l'amour pour une dernière fois. Ils ont perdu leur fille, et leur union a écopé. Excédés l'un par l'autre, ils explosent tour à tour.

Dans ce procédé du «Jour de la marmotte», cette comédie noire et grinçante a pour but avoué que le huis clos force les protagonistes à se livrer de manière singulière. «Chaque personnage devient perméable à la présence de l'autre, et sa trajectoire personnelle en est transformée», avait expliqué dans une entrevue précédente l'auteur d'«Après moi».



APPEL D'OFFRES  
NUMÉRO 3-2013  
ADDENDA #1

Le 17 avril dernier, la MRC Les Moulins lançait un appel d'offres public afin d'obtenir des soumissions dans le cadre de l'élaboration d'un Plan de développement et de mise en valeur de la zone agricole (PDZA) de la MRC Les Moulins selon une approche consensuelle entre le milieu urbain et le milieu agricole de l'ensemble du territoire.

Considérant que la MRC Les Moulins apporte des précisions et modifications au devis par l'émission d'un addenda, elle informe les soumissionnaires intéressés que la réception des soumissions est reportée au lundi 6 mai 2013 à 10 heures.

Donné à Terrebonne ce 1<sup>er</sup> mai 2013  
Daniel Pilon,  
directeur général et secrétaire-trésorier



VILLE DE  
Mascouche

AVIS PUBLIC D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU  
RÈGLEMENT NUMÉRO 1171

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que :

1. Lors de sa séance du 11 février 2013, le conseil municipal de la Ville de Mascouche a adopté le règlement suivant :

RÈGLEMENT NUMÉRO 1171 AUTORISANT L'ENGAGEMENT DE PROFESSIONNELS POUR DIVERSES ÉTUDES ET EXPERTISES TECHNIQUES NÉCESSAIRES À LA RÉALISATION DE PROJETS ET DÉCRÉTANT À CETTE FIN UN EMPRUNT N'EXCÉDANT PAS 971 000 \$

2. Ce règlement est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter lors d'une procédure d'enregistrement tenue le 27 février 2013, il a été approuvé par le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire le 25 avril 2013 et il entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2013.

3. Le règlement numéro 1171 peut être consulté au bureau du greffier, à l'hôtel de ville, 3034, chemin Sainte-Marie, à Mascouche, durant les heures de bureau. Il peut également être consulté sur le site Web de la Ville (www.ville.mascouche.qc.ca) sous la rubrique « Règlements municipaux » dans la section « Services municipaux ».

Donné à Mascouche, le 1<sup>er</sup> mai 2013.

Le greffier et directeur des services juridiques,

Yvan Laberge, avocat  
greffe@ville.mascouche.qc.ca

YL/ap

## Un musée virtuel pour l'Île-des-Moulins

Depuis le 15 avril, le site Internet de l'Île-des-Moulins accueille une toute nouvelle section : la Collection. L'initiative vise à rendre publics les objets de collection et autres trouvailles en lien avec l'histoire de Terrebonne qui sont entre les mains de l'équipe de l'Île-des-Moulins.

L'organisation se joint ainsi à la tendance des musées québécois qui, de plus en plus, mettent l'inventaire de leur collection en ligne. Une belle façon de moderniser les approches en muséologie.

Cette année, un effort est déployé afin d'affirmer le caractère muséal de l'organisme, puisque la mission de collection de l'Île-des-Moulins semble moins connue du grand public. Comme tous les objets de la collection (près de 1 500) ne peuvent être exposés chaque année, un inventaire virtuel d'Artéfacts Canada est

maintenant accessible par le biais de cette nouvelle section.

En tout, six mois ont été nécessaires afin de répertorier, photographier, décrire chacune de ces pièces de collection et d'en trouver la provenance. Le travail de longue haleine est en constante évolution.

En plus de présenter cet inventaire virtuel, le site Internet mettra en vedette, chaque 15 du mois, l'une de ces pièces sur sa page « Sous les projecteurs » en ajoutant une photo et une anecdote à la description de l'objet. L'artéfact du mois d'avril était un portrait de Joseph Masson, qui est d'ailleurs toujours en ligne au www.iledesmoulins.com, section « Collection ».

Pour toute autre information : 450 471-0619. (PC)

Seulement 16 places disponibles au primaire

en septembre 2013



- Classes modernes
- Utilisation des iPads
- Enseignants dévoués et dynamiques
- 3 heures d'éducation physique par semaine



TERREBONNE

VISION

ÉCOLE • ESCUELA • SCHOOL

École privée trilingue pour enfants de 3 à 12 ans

Les places sont limitées. Faites vite.

450.471.2819

terrebonne@visionschools.com  
visionschools.com

# J'♥ le Vieux-Terrebonne parce que...

RESTAURANT *Grillades*  
**Da Pietro**  
 FINE CUISINE ITALIENNE

*Fruits de mer*  
*Veau de lait du Québec*





**Spécial du printemps moules et frites 15.95\$**

749, ST-PIERRE, 450 964-3551  
 VIEUX-TERREBONNE www.dapietro.ca

MAISON DU CADEAU  
**ESOTÉRIQUE**  
*Mille et une pierres*

*Une énergie de Paix et d'amour!*

- 15 années dans le Vieux-Terrebonne
- 40 ans d'expérience dans le domaine



197 rue Saint-André  
 (coin St-François-Xavier)  
**450 961-0011**



Restaurant  
*A l'Accoutumée*  
 AIMEZ | SAVOUREZ

*Cuisine française*

450 471-3431

753, St-Pierre Terrebonne info@restaurantlaccoutumee.com

**LE SNOBINARD**  
 CAFÉ-BISTRO

**RALLYE BOTTINE**  
 Une belle activité sociale pour découvrir ou redécouvrir le Vieux !

- Durée d'environ 1 h 30
- Se terminant au SNOBINARD pour le repas
- Spécial pour groupe de 15 ou plus

**Table d'hôte 20\$ /personne**  
 3 menus



Pour plus d'info, contactez : Nathalie  
**450 492-8080**  
 271, boul. des Braves Terrebonne

## ... les papilles sont joliment servies!

S'il est un endroit dans la région où l'on peut goûter à des cuisines de divers horizons à une distance de quelques pas à peine, c'est bien le Vieux-Terrebonne. Tout un monde de saveurs s'offre à vos papilles dans ce charmant quartier.



**Mélanie Savage**

activites@larevue.qc.ca

Pour un souper sentimental en tête-à-tête, une célébration en famille ou un bon moment entre amis, le Vieux-Terrebonne est la destination tout indiquée. On s'y retrouve pour les fêtes importantes comme la fête des Mères et celle des Pères, mais on s'y donne aussi rendez-vous pour savourer tout simplement une cuisine succulente en bonne compagnie.

### Pour tous les goûts

Vous avez envie de vous délecter de plats italiens traditionnels ou agrémentés d'une touche de modernité? Le Vieux-Terrebonne vous propose plus d'un restaurant capable de vous épater. C'est plutôt la fine cuisine française et ses parfums uniques qui vous interpellent? Les restaurateurs du quartier ont pensé à vous! Vous avez l'esprit ouvert et aimez faire de nouvelles découvertes? La cuisine marocaine ou asiatique vous comblera. Vous mourez d'envie de déguster des grillades cuites à votre goût, un smoked meat juteux, une fondue romantique, une crêpe repas originale, un burger de viande sauvage, un simple sandwich réconfortant?

Vous avez la dent sucrée et salivez à l'idée d'une délicate crème brûlée, de truffes onctueuses, d'un mi-cuit divin,



Une cuisine fort variée, mais toujours succulente vous attend dans les restaurants du Vieux-Terrebonne.

d'une fondue au chocolat à partager, d'un gâteau aux carottes moelleux, d'un sorbet rafraîchissant, de verrines fort chic? Direction Vieux-Terrebonne!

En outre, plusieurs restaurants du quartier possèdent une carte des vins enviable. Les plus fins palais trouveront facilement leur compte dans la sélection de crus en constante évolution. Laissez les restaurateurs et leur équipe vous conseiller, vous ferez d'agréables découvertes.

Bonne expérience gustative!

*Da Nouveau dans le Vieux-Terrebonne*

Cuisine italienne pour toute la famille



**APPORTEZ VOTRE VIN**



**OUVERT**  
 du MARDI au SAMEDI

- Table d'hôte
- Menu de groupe
- Salle privée
- Terrasse en saison

**839, St-François-Xavier**  
 Vieux-Terrebonne  
**450 824-1213** 



**RESTAURANT**  
**Le Vieux Terrebonne** Depuis 1950

**Nouveau décor, plus grande cuisine, même bon goût**

*Licence complète - Livraison gratuite*

**450 471-5322 • 450 471-5325**

Heures de livraison :  
 Dimanche au jeudi 11 h à 12h30 Vendredi - samedi 11 h à 2 h

**Auberge Hotel LE PETIT ST-ANDRÉ Hébergement Champêtre**

- Réunion d'affaires, écran, canon, repas personnalisé
- Party de Noël, fête privée, groupe
- Mariage
- Soirée thématique
- Dégustation de vin...

**211, rue St-André, Vieux-Terrebonne** [www.aubergelestandre.ca](http://www.aubergelestandre.ca)  
**450 471-8822**

**Le meilleur Smoked Meat en ville!**

**BYGS**

**203, Ste-Marie, Vieux-Terrebonne**  
**450 492-6312**

**On prend le temps de s'occuper des gens !**  
**Au coeur du Vieux-Terrebonne**

« Une petite pharmacie avec une grande mission »

**Pharmacie Guylaine Fournier**

À votre service depuis 25 ans!  
 Service de livraison / ouvert 7 jours  
 883, rue Saint-Pierre, Terrebonne  
[www.cliniquesanté.com](http://www.cliniquesanté.com) Tél. : 450 492-2001

**METTEZ DU DANS VOS ACTIONS!**

**La Revue**

Une initiative de sensibilisation sociale et économique de votre journal

**[CULTUREL]**

**La Journée du théâtre soulignée**



Les élèves de la concentration art dramatique de 2<sup>e</sup> secondaire de l'école Armand-Corbeil ont fait preuve de talent en mettant en scène plusieurs extraits d'œuvres d'auteurs réputés tels Molière, Shakespeare, Sophocle et Goldoni, et

ce, sous la supervision de leur metteuse en scène, Sophie Pronovost, enseignante en art dramatique. Ensemble, ils ont fait découvrir au public pourquoi le 27 mars est une date à retenir. Il s'agit en fait de la Journée internationale du théâtre. En cette journée spéciale, ils ont donc relevé le défi d'interpréter ces personnages d'une autre époque afin de transmettre toute leur passion pour cet art. (PC)

**La Table de soutien à domicile a 25 ans!**

Qu'est-ce qu'une table de concertation? Une table de concertation est un regroupement d'organismes qui utilisent la concertation comme outil grâce auquel ils peuvent être impliqués dans la définition des problèmes et dans l'identification et la mise en place des solutions.

La Table de concertation soutien à domicile (SAD) des Moulins existe depuis l'automne 1987.

Elle est issue de la volonté de quelques organismes qui ressentaient le besoin de se rencontrer afin d'apprendre à se connaître et à travailler ensemble afin de mieux répondre aux nombreux besoins de la clientèle. Ces premiers organismes étaient le Centre d'Action Bénévole des Moulins, Les Amis de Lamater, La Rose Bleue des Moulins et le Carrefour Familial des Moulins.

La Table SAD regroupe actuellement 24 représentants d'organismes communautaires et d'établissements du réseau de la santé et des services sociaux concernés par les besoins et préoccupations des personnes en perte d'autonomie (personnes âgées et personnes handicapées : adultes en perte ou en quête d'autonomie) ainsi que leur entourage. Les services offerts par les organismes membres de la Table SAD sont très variés : accompagnement médical, repas à domicile, aide domestique, répit-gardiennage, services de santé et services sociaux généraux, défense des droits et intérêts, activités de socialisation, d'intégration et de réadaptation, groupes pour personnes vivant avec un handicap, entraide, support et information, etc.

Le principal objectif de la Table SAD est de consolider les liens entre les organismes de soutien à domicile de la MRC Les Moulins afin de favoriser l'accessibilité et la continuité des services à la clientèle.

**Des événements marquants**

Plusieurs événements ont marqué l'évolution de la Table SAD, dont :

- Hiver 1989 : Formation d'un comité sur la violence faite aux aînés en collaboration avec les services de police de Terrebonne et de Mascouche;
- Hiver 1992 : Campagne d'autofinancement pour l'autobus des Aînés des Moulins;
- Automne 1994 : Formation d'un comité organisateur pour la Semaine de l'action bénévole, soulignée chaque année en avril;
- Mars 1999 : Réalisation d'une recherche en collaboration avec la Régie régionale de Lanaudière s'intitulant « Les effets des services de répit selon les personnes soutien - Une étude exploratoire dans la MRC des Moulins »



- Mai 2000 : Participation à l'organisation du colloque « Maintien à domicile de Lanaudière : le défi du partenariat - Établir des liens pour mieux intervenir »
- Juin 2001 : Réalisation d'une recherche en collaboration avec la Régie régionale de Lanaudière s'intitulant « L'hébergement par alternance - Le point de vue d'informateurs par alternance - Le point de vue d'informateurs clés et d'utilisateurs »
- Automne 2001 : Réactivation du comité transport accessible afin de travailler sur des pistes de solutions visant à améliorer le transport adapté
- Printemps 2002 : Célébration du 15<sup>e</sup> anniversaire et création du logo de la Table SAD;
- Automne 2003 : Création du Réseau Personnes-Soutien, qui deviendra le Réseau des Proches Aidants MRC Les Moulins. Le Réseau offre un service d'écoute, d'accompagnement, d'information et de référence aux proches aidants de la MRC Les Moulins en collaboration avec le service de soutien à domicile du CSSS du Sud de Lanaudière;
- Automne 2008 : Organisation de cafés-rencontres pour les personnes soutien qui ont besoin d'activités ludiques;
- Automne 2009 : Implication dans le projet régional portant sur la promotion des liens de proximité auprès des acteurs en soutien à domicile;
- Automne 2010 : Implication dans le projet ARRA (Accès aux ressources pour le respect des personnes aînées) visant à prévenir et dépister les situations d'abus envers les aînés, à informer et sensibiliser sur la problématique de l'abus et les facteurs de vulnérabilité, et à améliorer l'intervention pour contrer l'abus envers les aînés.

La Table SAD est fière du travail effectué au cours des 25 dernières années. Nous souhaitons remercier chaleureusement l'ensemble des membres pour leur engagement, leur investissement et pour le temps qu'ils ont consacré aux activités de la Table SAD afin de permettre aux différentes clientèles en perte d'autonomie d'avoir une meilleure accessibilité aux services dont elles ont grandement besoin.

Isabelle Paquin, CSSS du Sud de Lanaudière  
 Christiane Rocheleau, Réseau des Proches Aidants Les Moulins  
 Jessica Violette, Société Alzheimer de Lanaudière  
 France Lefebvre, Centre d'Action Bénévole des Moulins

# CULTUREL

## THÉÂTRE [ ACÀC ]

# Un souper pour de nouveaux équipements

Dans le but d'amasser des fonds pour le Théâtre [acàc], un souper-bénéfice a été organisé le 14 avril au Café-Bistro Allegro de Mascouche. L'objectif : permettre à l'organisme d'acheter de nouveaux équipements pour ses différentes clientèles.

Pour l'occasion, le Café-Bistro a accueilli à bras ouverts le Théâtre [acàc], un organisme à but non lucratif dans la division des théâtres professionnels, de même que ses généreux convives. « Ils ont lancé d'eux-mêmes l'initiative d'un souper-bénéfice pour nous venir en aide », a précisé la directrice du Théâtre [acàc], Évelyne Robert, en parlant des propriétaires du restaurant, Sylvain Bonin et Hélène Blouin.

**Karyne Gaouette**

redaction@larevue.qc.ca

## « Chante, c'est ta vie! »



Voilà l'invitation que vous lance la chorale Jeunes Voix des Moulins pour le dixième anniversaire de sa fondation. Sous la direction musicale d'Alexandra Boulianne, assistée de Julie Laverdière, l'ensemble présentera le spectacle « Chante, c'est ta vie! » le 4 mai à 19 h, à l'auditorium de l'école secondaire Des Rives. Le concert réunira les choristes des Jeunes Voix des Moulins, actuels et anciens, de même que les différentes chefs adjointes qui ont toutes accepté de venir diriger une œuvre significative pour elles et pour leurs jeunes. Le coût des billets est fixé à 12 \$ pour les adultes et à 7 \$ pour les enfants. Pour information, veuillez contacter Carole Vincent au 450 492-5599. (PC)



De gauche à droite : Marylène Breault, Hugo Turgeon, Sylvain Bonin, propriétaire du Café-Bistro Allegro, Évelyne Robert, présidente du Théâtre [acàc], Hélène Blouin, propriétaire du Café-Bistro, Jean-Marc Perreault ainsi que Cybèle Rioux. (Photo : Karyne Gaouette)

Pour encourager les gens à faire des dons, on y a tenu un encan silencieux. L'objet mis à l'enchère était une magnifique toile de l'artiste peintre mascouchoise Isabelle Caya. En fin de soirée, l'œuvre d'art a été vendue à un prix de 175 \$.

### De l'art pour les oreilles

Dans le but d'amuser les personnes présentes à l'événement, des artistes se sont présentées en fin de soirée au restaurant : Vicky Marchand, directrice de la Chambre de commerce de Mas-

couche, mais aussi chanteuse ayant auditionné pour l'émission « La Voix », ainsi que la violoniste professionnelle Manon Riendeau, du Quatuor des Moulins. C'est donc dans une ambiance magique que s'est terminée cette soirée-bénéfice.

Avec la grande générosité du restaurant et de toutes les personnes qui ont participé à la collecte de fonds, une somme d'environ 1 350 \$ a été amassée. Une somme qui fera en sorte que plusieurs équipements du théâtre pourront être améliorés.

# COIFFURE

**ELVIE**

**69,99 \$**  
Cheveux longs  
79,99 \$



Teinture  
+  
Mèches  
+  
Coupe  
+  
Mise en plis

**Pour un nouveau look !**



214, chemin des Anglais, Mascouche  
450 477-5293 • 514 578-3581

## Restaurant & Bar

**Tony Massarelli**



**Vin au prix de la SAQ + 8 \$**  
**DU DIMANCHE AU VENDREDI**

Notre terrasse est ouverte



### SALLE DE RÉCEPTION

*Pour tous les événements!*

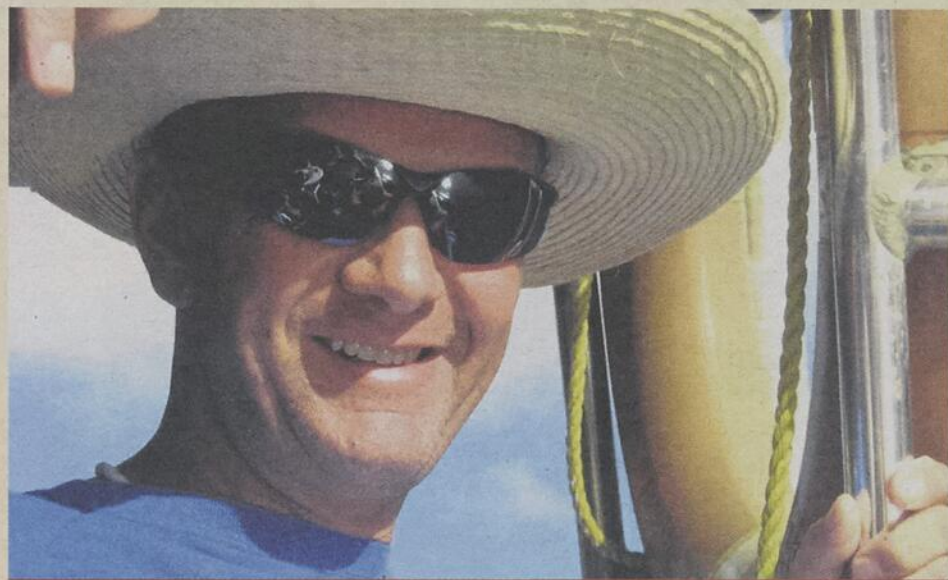
- BAPTÊME
- ANNIVERSAIRE
- PREMIÈRE COMMUNION
- MARIAGE
- ET ENCORE PLUS...



1696, chemin Gascon, Terrebonne 450 961-0303  
tonymassarelli.com

[CULTUREL]

# L'humour pour une bonne cause



Souhaitant utiliser le rire au service d'une bonne cause, Michel Leclerc présentera un spectacle humoristique, dont une partie des profits sera remise aux Œuvres de Galilée, un organisme de Terrebonne offrant une aide alimentaire aux gens dans le besoin. Le spectacle «Oops! Il était temps que j'arrive» aura lieu le 10 mai à 22 h au Bistro-Bar Le Transit (115, rue Saint-Louis, Terrebonne). «J'incite les gens à revenir à l'essentiel par rapport au fait qu'on va trop vite», répond M. Leclerc lorsqu'on lui demande ce qu'il abordera dans son spectacle. Notons que l'entrée pour la soirée est gratuite. Pour information : 450 964-5050. (Texte : Pénélope Clermont)

redaction@larevue.qc.ca

## Liberté sauvage

FRANÇOIS-RENÉ DESPATIS-L'ÉCUYER

### Les châteaux de rien

Ne pas chercher à expliquer le silence  
Les voix qui parlent sont mêlées  
Ne s'entendent pas  
N'en disent pas plus

Parce que peut-être ce n'est pas ça  
Parce que la pièce a trois faces  
Parce qu'un aspect reste caché  
Une chose est aussi son contraire  
Parce que le regard n'embrasse qu'un côté

Les constructions se transforment à l'infini sans réalité

Alors maintenir dorénavant  
Sans retenir  
Le silence

Dans beaucoup d'explications  
Peu de satisfaction



## Cabinet Mince et en Santé

CARMEN FORTIN  
Phy., D.

KRYSTLE MALO  
Phy., D.



\* AMAIGRISSEMENT \* HAUTE ESTHÉTIQUE \* NATUROTHÉRAPIE \*

### Perdez 20, 30 ou 40 lbs avant les vacances

#### Diète naturopathique



**CONSULTATION GRATUITE SUR RENDEZ-VOUS JUSQU'AU 22 MAI 2013**

#### À CHACUN SA DIÈTE

**Vit-A-Diète :** Basé sur une alimentation saine et équilibrée. Apprendre à bien manger et perdre du poids. **Objectif : 2 à 3 lbs / semaine**

**4-4-12 :** Pas de calcul à faire, redécouvrir le plaisir de manger sans culpabilité. **Objectif : 3 à 5 lbs / semaine**

**Transformation :** Relevé un défi personnel de remise en forme, apprendre à adapté votre alimentation à vos besoin tout en perdant du poids et remodeler votre silhouette. **Objectif : 4 à 6 lbs / semaine**  
(Aussi disponible diète aux protéines)



Avant 229 lb



Avant 126 lb

**AUCUNE DIÈTE OFFRE AUTANT D'AVANTAGES :**

- Perte de poids rapide et localisée (3 à 5lb /semaine)
- Aucune sensation de faim
- Peau qui reste ferme
- Tous les groupe d'aliments sont permis
- Regain d'énergie
- Et bien plus encore...

Remboursable par la majorité des compagnies d'assurance.

**www.minceetensante.com**

**TERREBONNE**  
(secteur Lachenaie)  
598, De la Chesnaye  
**514.777.1742**

**AUSSI:**

Lavaltrie 438.887.7546  
Ste-Julie 514.777.1668

St-Eustache 514.862.8066  
Sorel-tracy 450.881.4796

# Jady

Lingerie fine

Offrez-lui beauté et confort!









## FÊTE DES MÈRES

### Laissez-lui le choix !

**188 MONTÉE MASSON, MASCOUCHE**  
**450 966.6466 | www.jadylingeriefine.com**



redaction@larevue.qc.ca

## Un brin d'histoire

CLAUDE MARTEL

# L'aqueduc de Terrebonne

**D**e nos jours, on ouvre le robinet sans trop se soucier de la provenance et de la qualité de l'eau. Plusieurs ignorent d'où provient l'eau qui sort du robinet! La quête de l'eau potable de qualité ne fut pas toujours aussi facile. Voici donc un bref récit de l'évolution de l'approvisionnement en eau potable de Terrebonne.

### Les origines

Il est aujourd'hui difficile d'imaginer que nos ancêtres pouvaient s'abreuver directement de l'eau de la rivière des Mille Îles. Il en fut ainsi au début de la colonie. La construction de puits rudimentaires sur les fermes devient par la suite la norme. Puis vinrent, vers le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, des techniques de forage qui permettront d'améliorer les puits, avec l'aménagement de puits artésiens.

Si le puits était fonctionnel à la ferme, il en était autrement au village. Celui de Terrebonne était suffisamment gros pour justifier un système d'aqueduc. On ne sait pas exactement quand ce dernier s'implante, puisqu'il s'agissait d'un service privé. Ce fut probablement vers le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle.

### L'aqueduc municipal

En 1860, Terrebonne obtient son statut de ville. Avec ses 1 935 habitants, il devenait opportun de municipaliser ce service. Ainsi, à la séance du conseil municipal du 5 février 1861, on amorce des démarches en vue d'acquiescer l'aqueduc de Joseph Forget, lequel dessert le village. Le 30 mars suivant, la Ville acquiert cet aqueduc pour la somme de 2 000 \$<sup>(1)</sup>. On engage alors M. Forget comme surveillant de l'aqueduc, avec un salaire de 1,50 \$ par mois. Comme les tuyaux sont alors en bois, on achète 200 morceaux d'épinette et de sapin pour confectionner des tuyaux.

En septembre 1882, la Ville acquiert une autre source d'eau, celle du cultivateur Ludger Ouellette, sur le grand coteau, dans Saint-Louis-de-Terrebonne, moyennant une rente annuelle et perpétuelle de «trois piastres». Le conseil fit aussi réaliser deux nouveaux réservoirs à même deux sources sur la terre de Charles Daunais. C'est également à cette époque que la ville utilise une pompe hydraulique afin d'alimenter plus rapi-

dement le système d'aqueduc.

À l'été 1901, on procède à l'agrandissement du réseau d'aqueduc avec des tuyaux en fer. Mais trois ans plus tard, on manque d'eau. Il faut trouver d'autres sources. Pour la première fois, on passe un règlement «interdisant l'usage des boyaux pour arroser les rues et les jardins, de même que le lavage des voitures». Pendant ce temps, on acquiert toutes les sources d'eau se trouvant sur les terres de Mathias Moody.

### À l'ère de l'urbanisation

Au début de l'année 1941, le maire Lachapelle rappelle que les nouveaux barrages construits pour retenir les eaux des ruisseaux Limoges et Martel capteront assez d'eau «pour suffire à alimenter une ville de 40 000 habitants!»

Le développement des nouvelles rues Chartrand et Théberge marque l'amorce de l'urbanisation de Terrebonne. Cinq ans plus tard, c'est au tour de la partie sise à l'est de la rue Chapleau à connaître un essor. Toutefois, c'est en 1956 que le véritable boom résidentiel arrive avec le développement de nouvelles rues au nord de la rue Saint-Louis. On réalise vite que la «prédiction optimiste» du maire Lachapelle n'était pas justifiée. De plus, Mascouche, Lachenaie et Saint-Louis veulent se greffer au réseau d'aqueduc de Terrebonne.

En 1958, l'ingénieur de la Ville, Alfred Trottier, propose la construction d'une usine de filtration d'une capacité d'un million de gallons par jour. On acquiert le terrain de Clovis Lacasse sur la côte de Terrebonne afin de profiter d'un site favorable pour puiser l'eau de la rivière des Mille Îles. Après la préparation des plans et devis, le projet s'élève à 411 000 \$. Un somme énorme pour l'époque, dont Terrebonniens n'ont pas trop l'habitude. Il en résulte que le règlement d'emprunt de 300 000 \$ est défait lors d'un référendum. On emprunte donc 80 000 \$ pour faire réparer un bassin de réserve.

Comme prévu, les municipalités voisines se sont greffées au réseau d'aqueduc, Lachenaie à compter du 30 mai 1960. Les bassins ne suffisent plus à alimenter le vieux réseau, dont «l'eau des sources se perd en quantité considérable».

### L'usine de filtration d'eau

La pénurie d'eau et l'apport financier



La première usine de filtration d'eau sur la côte de Terrebonne à ses débuts.

des municipalités voisines en tant que clients font évoluer le dossier, si bien que le 28 décembre 1963, on procède à la traditionnelle pelletée de terre pour la construction de l'usine de filtration, attribuée à l'entrepreneur Tolhurst Construction. Un an plus tard, on inaugure l'usine de filtration.

La mise en service de la nouvelle usine arrive au même moment que l'ouverture de l'autoroute 25. L'histoire de la région change radicalement. Ces deux éléments réunis permirent l'avènement d'un énorme boom de développement domiciliaire. À peine sept ans après l'ouverture de l'usine, il fallut en doubler la capacité, la faisant passer de 4 millions à 8 millions de gallons d'eau par jour. La contribution des quatre municipalités permit de réaliser cet agrandissement au coût de 3,6 millions de dollars. L'inauguration de la deuxième phase eut lieu le 17 décembre 1978.

Le 30 juillet 1979, les villes de Terrebonne, Saint-Louis-de-Terrebonne, Mascouche et Lachenaie conviennent d'une entente en vue d'exploiter en commun l'usine de filtration. Dans cette même veine, le 8 mars 1986, naît la Régie d'aqueduc intermunicipale des Moulins (RAIM).

Malgré l'agrandissement, la croissance démographique fait toujours des bonds exceptionnels, si bien que les pénuries d'eau s'accumulent. L'histoire

se répète ainsi à plusieurs reprises, nécessitant de nombreux agrandissements et réaménagements de l'usine, des stations de pompage et du réseau de distribution. La liste de ces travaux serait quelque peu fastidieuse, mais retenons quelques éléments clés : l'ajout de conduites maîtresses en 2006 permit de relier le réseau d'aqueduc existant de La Plaine à celui de la RAIM; en 2007, l'ajout d'une nouvelle conduite vers Mascouche permit l'essor résidentiel le long de la montée Masson, puis enfin, l'agrandissement de l'usine de 2008 à 2011 permit d'améliorer la qualité du traitement et d'augmenter considérablement la pression d'eau. L'usine permet actuellement de traiter 120 000 m<sup>3</sup>/jour, soit 26 millions de gallons d'eau (120 millions de litres) quotidiennement.

Au cours des années 1990, la société prit davantage conscience de la richesse que constitue la ressource «eau potable». Des mesures écologiques ont été mises en vigueur; il y eut notamment, à partir de 1996, «la police de l'eau», ces patrouilleurs surveillant les pratiques délinquantes ou abusives de consommation d'eau potable.

\*\*\*

(1) Environ 400 000 \$ aujourd'hui.

\*\*\*

Source : Fonds Aimé-Despatis, Société d'histoire de la région de Terrebonne.

# Forfait Fête des mères 49,99\$

Promo de bal personnalisée pour une soirée réussie!  
Inf. : 450 964-3064

- Traitement capillaire
- Traitement pour les mains (à la paraffine)
- Maquillage
- Mise en plis



Linda Robichaud, propriétaire styliste, coloriste  
Ouvert les lundis

ACADEMIE BEAUTE  
Linda Robichaud  
Institut Beauté Coiffure & Esthétique  
CENTRE DE FORMATION  
www.academiebeautelr.ca

NOUVELLE ADRESSE  
610, montée Masson, Terrebonne 450 964-3064

Envoyez vos communiqués à [activites@larevue.qc.ca](mailto:activites@larevue.qc.ca)

## Sur la scène

### JOURNÉE FOLKLORIQUE

L'Association des loisirs folkloriques de la Rive-Nord vous convie à sa Journée folklorique pour clore la saison en beauté! Le 4 mai dès 14 h, rendez-vous au Centre-Marie Victorin, adjacent à l'école Jeunes du Monde, à Terrebonne. Calleur : Érick Tarte. Les musiciens de l'AQLF y seront aussi! Dès 18 h, souper chaud sur place. Coût : 18 \$/membre, 20 \$/non-membre.

Réservez vos billets au plus tard le 1<sup>er</sup> mai auprès de Raymonde Thiboutôt au 450 961-1158 ou Armand Doucet au 450 508-7504. Il n'y aura pas de billets disponibles à la porte!

\*\*\*

### IL FAUT PLACER MARIE

La Troupe Les Farfelus invite les adeptes de théâtre à se procurer leur billet au coût de 15 \$ pour la pièce «Il faut placer Marie», écrite et mise en scène par Bernard Reid. Les représentations auront lieu les 11 mai à 20 h et 12 mai à 14 h au Théâtre du bout de l'île à Saint-François-Laval, au 10585, boul. Lévesque Est.

Pour vous procurer des billets, joignez Gaétan Boucher au 514 238-0620 ou Lyne Tremblay à 322@hotmail.com.

\*\*\*

### LES DOUANIERS S'EN MOC

L'ensemble Vocal Music-O-Chœur présente sa comédie musicale «Les douaniers s'en moc» les 31 mai à 20 h, 1<sup>er</sup> juin à 20 h et 2 juin à 14 h. Dans un amalgame de théâtre, de chants et de pas de danse, les choristes vous feront connaître la dynamique d'un ensemble vocal qui se retrouve en garde à vue par les autorités de l'aéroport Charles-de-Gaule.

Venez rire et passer d'excellents moments à l'auditorium Des Rives au 400, montée Dumais, Terrebonne. Billet au coût de 25 \$. Réservation : Jocelyne Bourque au 450 478-7288.

\*\*\*

### EXPOSITION

Les Amis de la photo vous invitent à la 3<sup>e</sup> édition de leur exposition annuelle le 4 mai de 10 h à 16 h au Moulin neuf dans l'île-des-Moulins à Terrebonne. Venez rencontrer les photographes amateurs du club et partager leur passion de la photographie.

Pour informations : France Rivest au 450 964-8395. Entrée libre.

## MASSAGE SPORTIF KINÉSITHÉRAPIE

- Maux de dos
- Nerf sciatique
- Cou
- Genoux
- Épaule

Sur rendez-vous

**514 839-1645**



Cindy Lapointe  
Massothérapeute

Reçu d'assurance

**image**

POUR UN STYLE SUR MESURE

LE SALON DE BEAUTÉ IMAGE VOUS ATTEND!

Promotions Bal & Mariage

COIFFURE DE BAL ET MAQUILLAGE DE SOIRÉE **80\$**

Technicienne en pose d'ongles

RECOUVREMENT SUR ONGLES NATURELS AU GEL **35\$**

POSE D'ONGLES AU GEL POUR SEULEMENT **40\$**

**f 450.474.7225**

3550 AVENUE DE LA GARE, MASCOUCHE AUTOROUTE 640, SORTIE 44

À L'INTÉRIEUR DU CONCESSIONNAIRE **MAZDA** ENTRÉE DU SERVICE

# POUR LA FÊTE DES MÈRES

## GAGNEZ UN CHEF CUISINIER À LA MAISON



### UNE JOURNÉE DÉTENTE AU Spa Santé

*Le Nénuphar*  
INSTITUT DECLÉOR PARIS

450.471.7193

704 rue St-Pierre  
Terrebonne, Québec  
J6W 1E2  
T. 450.471.7193

[www.LeNenuphar.com](http://www.LeNenuphar.com)



# IGA FAMILLE LAVALLÉE

*extra*

675, boul. des Seigneurs Terrebonne  
450 492-5580

Dans le cadre de la promotion de la fête des Mères, IGA extra Famille Lavallée et Spa Santé Le Nénuphar, organise conjointement le tirage de l'utilisation des services d'un chef cuisinier pour la préparation d'un repas pour 4 personnes offert dans un rayon de 25 km de Terrebonne ainsi que toutes les données nécessaires à la préparation du repas incluant le vin. En plus du prix encouragé (ci-haut), une séance de soins au Spa Santé Le Nénuphar (704, rue St-Pierre, Vieux-Terrebonne). Le grand tirage de ce prix sera effectué le vendredi 10 mai 2013 à 17h au IGA extra Famille Lavallée du 675 boul. des Seigneurs. Coupon de participation disponible chez IGA extra et Le Nénuphar. Aucun achat requis, un coupon de participation par personne. Le concours débute le 1<sup>er</sup> mai et se termine le 10 mai.

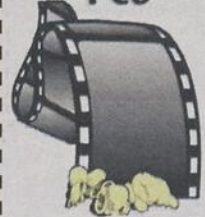
# CINÉMAS GUZZO

## MÉGA-PLEX TERREBONNE 14 • 450 471-6644

DU 3 MAI 9 MAI	d.	SAM-DIM	VEN	LUN-MAR-MER-JEU
ASSAUT SUR LA MAISON-BLANCHE	13+	1:00-3:25-7:00-9:25 CT(ven-sam)-11:50	1:00-3:25-7:00-9:25	7:00-9:25
COUP MUSCLÉ	13+	12:50-3:30-6:50-9:30 CT(ven-sam)-12:05	12:50-3:30-6:50-9:30	6:50-9:30
FILM DE PEUR 5	13+	1:05-3:05-5:05-7:05-9:05 CT(ven-sam)-11:05	1:05-3:05-5:05-7:05-9:05	7:05-9:05
G.I. JOE: LES REPRÉSAILLES	13+	1:10-3:30-7:10-9:30 CT(ven-sam)-11:50	1:10-3:30-7:10-9:30	7:10-9:30
GATSBY LE MAGNIFIQUE 3D	G	PRÉSENTATION SPÉCIALE JEUDI 22H00		
IRON MAN 3 3D (V.F.)	G	1:15-4:00-6:30-7:15-9:15-10:00 CT(ven-sam)-11:55	1:15-4:00-6:30-7:15-9:15-10:00	6:30-7:15-10:00
IRON MAN 3 (V.F.)	G	12:30-1:00-3:15-3:45-7:00-9:45	12:30-1:00-3:15-3:45-7:00-9:45	7:00-9:15-9:45
IRON MAN 3: L'EXPÉRIENCE IMAX 3D	G	12:45-3:30-6:45-9:30 CT(ven-sam)-12:10	12:45-3:30-6:45-9:30	6:45-9:30
L'APPEL	13+	1:10-3:10-5:10-7:10-9:10 CT(ven-sam)-11:10	1:10-3:10-5:10-7:10-9:10	7:10-9:10
LE PARC JURASSIQUE 3D	G	3:30-9:30 CT(ven-sam)-12:00	3:30-9:30	9:30
LES CROODS	G	10:30-1:10-3:15-5:20-7:25-9:30 CT(ven-sam)-11:35	1:10-3:15-5:20-7:25-9:30	7:25-9:30
L'OPÉRA DE LA TERREUR	16+	1:00-3:00-5:00-7:00-9:00 CT(ven-sam)-11:00	1:00-3:00-5:00-7:00-9:00	7:00-9:00
L'OUBLI	G	1:10-3:45-7:10-9:45 CT(ven-sam)-12:15	1:10-3:45-7:10-9:45	7:10-9:45
MERVEILLES DES MERS 3D IMAX	G	10:30-11:30		
MIKE WARD S'EXPOSE	13+	PRÉSENTATION SPÉCIALE VENDREDI ET SAMEDI 23H30		
OZ: LE MAGNIFIQUE 3D	G	12:55-6:55	12:55-6:55	6:55
UN GRAND MARIAGE	13+	1:05-3:05-5:05-7:05-9:05 CT(ven-sam)-11:05	1:05-3:05-5:05-7:05-9:05	7:05-9:05

## CONCOURS

**PELLICULE & POPCORN** SOIRÉE CINÉMA ET BONNE BOUFFE



la **Revue**

Faites parvenir votre coupon de participation à concours Pellicule et Popcorn 231, Ste-Marie, Terrebonne J6W 3E4 et vous pourriez gagner :

2 tirages  
Dernier vendredi du mois  
Chaque gagnant remportera  
2 billets pour le Cinéma Guzzo  
+ 1 certificat-cadeau de 20\$ chez St-Hubert

Nom : .....

Courriel : .....

Tél : .....

St-Hubert Terrebonne  
Livraison au 514 385-5555



794, boul. des Seigneurs,  
Terrebonne

450 471-9211

Lundi,  
mardi et  
mercredi  
en salle à manger seulement

**2** \* **pour**  
**22\$**

Repas principal  
BAR À SALADE  
INCLUS

Sur présentation  
de cette annonce



BAR À SALADE  
INCLUS



Une nouvelle,  
une opinion à nous transmettre  
redaction@larevue.qc.ca

## Gatsby le Magnifique

Printemps 1922. L'époque est propice au relâchement des mœurs, à l'essor du jazz et à l'enrichissement des contrebandiers d'alcool... Apprenti écrivain, Nick Carraway quitte la région du Middle-West pour s'installer à New York. Voulant sa part du rêve américain, il vit désormais entouré d'un mystérieux millionnaire, Jay Gatsby, qui s'étourdit en fêtes mondaines, et de sa cousine Daisy et de son mari volage, Tom Buchanan, issu de sang noble. C'est ainsi que Nick se retrouve au cœur du monde fascinant des milliardaires, de leurs illusions, de leurs amours et de leurs mensonges. Avec Leonardo DiCaprio, Joel Edgerton, Carey Mulligan, Isla Fisher, Gemma Ward, Callan McAuliffe, Amitabh Bachchan, Jason Clarke.



## Critique ET SORTIES



LUC TREMBLAY

Écrivez-moi: luc.tremblay74@gmail.com • Mon blog: http://lucture.blogspot.com



8 popcorns sur 10

## Le bon côté des choses

Fraîchement sorti d'un hôpital psychiatrique, un homme prend refuge chez ses parents le temps de remettre sa vie sur le bon chemin. Il recevra l'aide d'une fille qui a aussi son lot de problèmes.

Ne laissez pas les maladies mentales et les multiples nominations aux Oscars vous bernier. Ce film est une

comédie romantique plus ou moins fidèle aux clichés du genre. Le fait que les protagonistes aient des problèmes mentaux plus ou moins graves vient un peu changer la sauce, mais pas assez pour que les habitués du genre ne s'y retrouvent plus.

Il n'en demeure pas moins que ce film semble avoir été fait de toutes pièces pour mettre la main sur des Oscars. On trouve une brochette d'acteurs connus qui donnent leur 110 % pour jouer dans une histoire de gens qui ont des problèmes d'adaptation.

À son meilleur, «Le bon côté des choses» nous offre de l'humour un peu noir et des personnages pas trop conventionnels qui réussissent à garder notre intérêt. À son pire, c'est une comédie romantique un peu prévisible qui se donne des grands airs. Quelque part entre les deux se trouve un film qui vaut la peine d'être vu, mais dont la nomination pour Meilleur film aux Oscars était peut-être un peu surfaite.

AVEC LA PARTICIPATION



1358, boul. Moody, Terrebonne  
450 492-0550

1 000\$ de pur plaisir!

Pour la Fête des mères

# Soyez notre star d'un jour !

Déposez ou remplissez un coupon de participation chez un des commerçants participants du Vieux-Terrebonne

Vous pouvez aussi poster ce coupon à La Revue, concours « Soyez notre star d'un jour », 231, rue Sainte-Marie, Terrebonne. J6W 3E4.

Spa Santé



en collaboration avec



## CONCOURS

« Soyez notre star d'un jour »

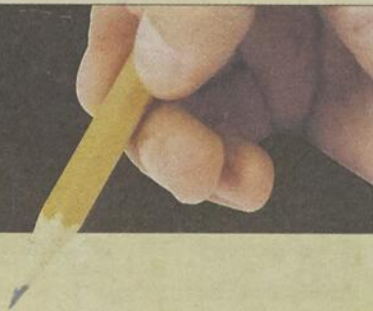
Scissors icon  
Votre nom : .....

Votre téléphone : .....

Votre courriel : .....

Tirage : le 10 mai 2013

# Jeux Sudoku



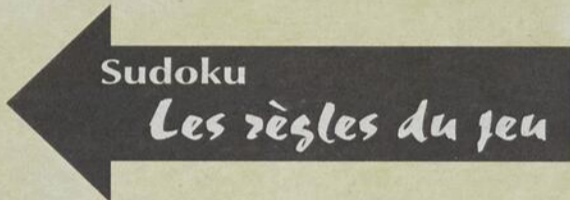
Voir les solutions dans nos pages

			8	1		6	2	7
6			3	4	7			
	7	8	6			3	1	
		5			3		6	8
9	6						5	
		7		5	6		3	
	9		4				8	3
	1	4	5	6				
8		2	7	3	9			

			2	3	7		6		4
			1	2		4	8	9	
9	4	3							5
6		4			7				2
3			9	6					
1	9			3					
		5	7				1	6	9
	1	6				3	2		7
2	7							5	8

Une grille de sudoku est composée de 9 lignes, 9 colonnes et 9 carrés de 3x3 cases appelés région. Le but du jeu est de remplir ces cases vides avec des chiffres de 1 à 9 et en respectant les 3 règles suivantes :

- Un chiffre ne doit pas apparaître plus d'une fois par ligne
- Un chiffre ne doit pas apparaître plus d'une fois par colonne
- Un chiffre ne doit pas apparaître plus d'une fois par région



**SUPER PROMOTION DU MOIS**

- Teinture
- Mèches au papier
- Coupe et mise en plis

**69,99\$\***

\*surplus pour cheveux longs

**514 726-3161**

*Salon Isabelle*

**COURS DE DANSE**

Pour votre mariage

Réservez tôt

**ÉCOLE DE DANSE TERREBONNE**

1016, St-Antoine (coin St-Michel) Terrebonne

Inscription par téléphone **450 471.9429**

Gaétane Larouche

**ROYAL LEPAGE** 100 ANS DEPUIS 1913

*Des Moulins, agence immobilière*

272, montée Masson, Mascouche

[www.royallepagedesmoulins.com](http://www.royallepagedesmoulins.com)

**450 474-4005**

**Déjeuner-causerie**

**Le dimanche 5 mai 2013**

**9h30 : Déjeuner gratuit**

**10h30 : Cœur découragé, désillusionné... le secours est à ta porte!**

**Invité : Adama Dicko - un homme qui, tout comme toi, a été éprouvé**

Église chrétienne évangélique des Moulins  
60, boul. J.S.-Archambault, Île-Saint-Jean  
Terrebonne, Qc J6W 4R6  
**450 471-8888**  
[www.ecem.ca](http://www.ecem.ca)

rogareau@sympatico.ca

**Les astres vous disent**

**ROBERT GAREAU**  
Astrologue

**450 492-2897**

- BÉLIER** 21 MARS - 20 AVRIL  
Vous devriez vivre des aventures avec les amis, quelques épisodes réconfortants. Bien que vous pourriez aussi vivre une histoire plus pointue où vous serez confronté. Soyez tolérant, réaliste. En même temps, votre avenir pourrait vous apparaître autrement, vos plans seront chamboulés.
- TAUREAU** 21 AVRIL - 3 MAI  
Vous serez bien vu dans la société, votre aura sera étincelante. Les gens vous remarqueront partout où vous irez, vous aurez votre moment de gloire. Vous réaliserez d'ailleurs à ce moment que votre image n'est pas celle que vous pensiez. Vous devriez voir un changement au travail, plutôt avantageux.
- GÉMEAUX** 21 MAI - 21 JUIN  
Vous pourriez partir en voyage ou vivre une aventure qui vous sortira pour un temps de votre routine. Vous verrez certainement des réalités insoupçonnées qui vous amèneront à voir votre vie bien autrement. Pour réaliser par exemple que vous avez parfois tendance à vous en faire pour des riens. Des poussières.
- CANCER** 22 JUIN - 22 JUILLET  
Un changement viendra vous surprendre, ça devrait vous occuper pour un temps. Il faudra faire avec, vous ne pourrez pas revenir en arrière. Soyez plus réaliste dans vos dépenses, sinon vous passerez l'été avec un budget nul. Vous ferez des rêves assez parlants, vous n'aurez pas le choix d'y voir une vérité.
- LION** 23 JUILLET - 23 AOÛT  
Vous aimerez échanger avec les autres, ils viendront spontanément vers vous. Vous pourriez même débiter dans une nouvelle relation ainsi. Vous apprécierez vos échanges avec vos proches. Et vous pourriez avoir une prise de conscience à cet égard. On vous fera une invitation aguichante. Excitante.
- VIERGE** 24 AOÛT - 23 SEPT.  
Vous le sentirez très intimement, c'est maintenant le temps de faire le gros ménage du printemps. En mettant sur le bord du chemin toutes vos vieilles cochonneries. En faisant de la place. Et en ouvrant grand portes et fenêtres. Tout comme votre conscience. Il est aussi temps de mettre les points sur les i.
- BALANCE** 24 SEPT. - 23 OCT.  
Après avoir bien travaillé, il faut savoir se changer les idées. Et vous en êtes là. Allez au resto, sortez avec les amis, ça vous rafraîchira. Mais aussi, avec le printemps qui arrive enfin, vous pourriez faire une rencontre qui bouleverserait votre destinée amoureuse. Pourvu que vous soyez prêt. Et souriant...
- SCORPION** 24 OCT. - 22 NOV.  
Vous apprécierez le calme, en particulier chez vous. Vous en profiterez pour réfléchir sur votre vie, vos orientations. Ce serait un bon temps pour inviter des gens à une soirée, un bon souper. Avec la télé fermée, des convives ayant une vie, ça devrait être assez animé. Vous aurez un visiteur imprévu.
- SAGITTAIRE** 23 NOV. - 21 DÉC.  
Vous prendrez la route, vous aimerez vagabonder au hasard des routes. Et pas qu'en voiture, en vélo et à pied aussi. Vous établirez plusieurs contacts ainsi, vous rencontrerez de nouveaux personnages. Vous recevrez une nouvelle anodine en apparence. Jusqu'à ce que vous en saisissez les conséquences.
- CAPRICORNE** 22 DÉC. - 20 JANV.  
Ça devrait rouler pour ce qui est de l'argent et vous devriez retirer quelques bénéfices de ce remue-ménage. Vous serez plus conscient aussi du fait que votre vie est riche de toutes les initiatives que vous aurez prises dans le passé. Et il n'est pas trop tard pour commencer à bouger justement. À vivre un peu.
- VERSEAU** 21 JANV. - 18 FÉV.  
Vous sentirez un éveil en vous, le signal qu'il est temps de vous lancer, de prendre des décisions. Vous ne pouvez pas attendre encore bien longtemps, car vous allez rater le train. Bougez avant d'arriver devant la lumière blanche. Sinon, il sera trop tard. Et vous serez passé à côté de votre vie.
- POISSONS** 19 FÉV. - 20 MARS  
Vous êtes sur le point de vous sortir d'une situation pénible qui semblait vouloir s'éterniser. Vous verrez bientôt la lumière au bout du tunnel, vous pourrez enfin relever la tête. Vous pourriez aussi voir où vous vous êtes vous-même mis dans le trouble. Ça vous aidera à ne plus répéter la même erreur.

**CETTE SEMAINE**

Cette semaine, la Lune transite les signes suivants : Verseau, Poissons et Bélier. Enfin, le doux mois de mai. Et n'oubliez pas que j'offre toujours des ateliers ésotériques : astrologie, tarots, rêves... Appelez pour plus d'infos.



Profitez *plus* de l'été,  
on s'occupe de tout...

## OUVERTURE DE PISCINE

99\$ / 119\$ TOUT INCLUS  
HORS TERRE CREUSÉE

**A** SERVICES **AQUA PLUS**  
514 266-8237  
SERVICESAQUAPLUS@OUTLOOK.COM



**SOUMISSION  
GRATUITE**  
CHANGEMENT DE TOILE

**A** SERVICES **AQUA PLUS**



## SPÉCIAL PISCINE HORS TERRE

*Sauvez des frais,  
passez directement par le fabricant!*

*\*Autres grandeurs disponibles.*

# 2995 \$

### *Tout inclus*

- Installation
- Système de filtration
- Marches pour deck

**514 266-8237**  
SERVICESAQUAPLUS@OUTLOOK.COM

